

**FUNZIONAMENTO CON CARICATORE  
OPERATED WITH A CONTINUOUS CARTRIDGE  
FONCTIONNEMENT AVEC CHARGEUR  
BETRIEB MIT FILMKASSETTE  
UITVOERING MET FILMCASSETTE  
FUNCIONAMIENTO CON CARGADOR**

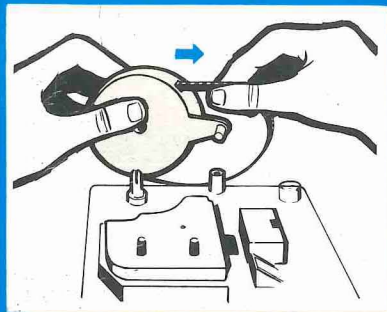
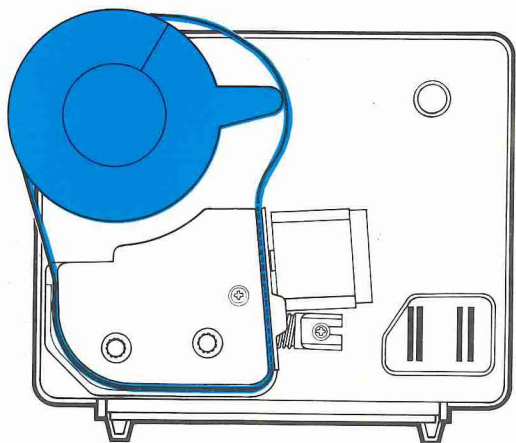


fig. A

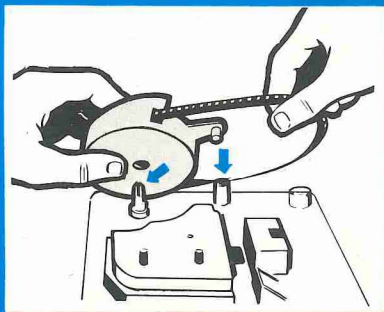


fig. B

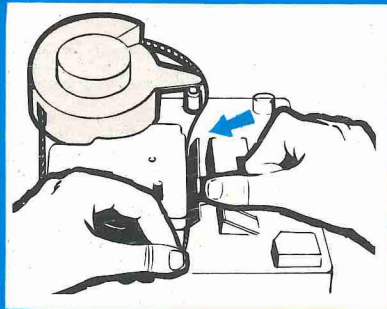


fig. C

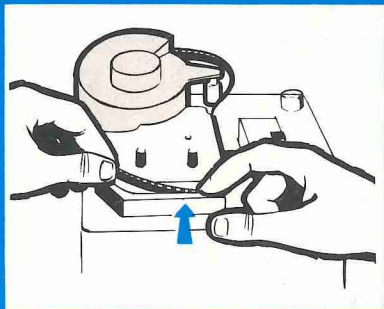


fig. D

NEI NOSTRI CARICATORI CONTINUI A COLORI  
TUTTO IL FANTASTICO MONDO DI WALT DISNEY  
E DEI VOSTRI PERSONAGGI PREFERITI.

RICHIEDETELI AL VOSTRO ABITUALE FORNITORE!

WALT DISNEY'S FANTASTIC WORLD AND YOUR  
FAVOURITE CHARACTERS ENCLOSED IN OUR CO-  
LOUR-FILM « CONTINUOUS » CARTRIDGES.

INQUIRE WITH YOUR LOCAL SUPPLIER!

DANS NOS CHARGEURS CONTINUS EN COULEURS  
TOUT LE MONDE FANTASTIQUE DE WALT DISNEY  
ET DE VOS PERSONNAGES PRÉFÉRÉS.

DEMANDEZ-LES À VOTRE FOURNISSEUR HABITUEL!

MIT UNSEREN FORTLAUFENDEN FILMKASSETTEN  
ERLEBEN SIE DIE MAERCHENHAFTE WELT WALT  
DISNEY'S UND VIELE ANDERE LIEBLINGSFIGUERN.  
VERLANGEN SIE SIE BEI IHREM HAENDLER!

IN ONZE DOORLOPENDE KLEURENLADERS HEEL DE  
FANTASTISCHE WERELD VAN WALT DISNEY EN  
VAN JULLIE MEEST GELIEFDE PERSONAGES.

VRAAG ZE AAN BIJ JULLIE GEBRUIKELIJKE  
LEVERANCIER!

EN NUESTROS CARGADORES CONTINUOS  
HALLARÁN, A COLORES, EL FANTÁSTICO  
MUNDO DE WALT DISNEY Y DE SUS PERSONAJES  
PREFERIDOS.

SOLICITELOS A SU VENDEDOR DE CONFIANZA.

- Mickey Mouse - Goofy - Donald Duck
- Sandokan (Kabir Bedi)
- Braccio di ferro (Popeye)
- Silvestro
- Speedy Gonzales
- Yosemite Sam
- Wile E. Coyote

# cinevisor



**MUEBI**  
MADE IN ITALY

# caratteristiche

Il motore e la lampadina da (2,5 V) sono alimentati da 4 pile elettriche a torcia da 1,5 V ciascuna. Questo Cinevisor, avendo uno speciale obiettivo con 30 ingrandimenti ed uno speciale schermo, permette anche un'ottima visione laterale come un normale televisore.

## FEATURES

The motor and lamp (2.5 V) are powered by 4 (1.5 V ea.) torch batteries.

Cinevisor, being equipped with a special 1 x 30 magnification lens and a special screen, makes lateral viewing possible, much the same as a television set.

## CARACTERISTIQUES

Le moteur et la lampe de 2,5 V sont alimentés par 4 piles de 1,5 V chacune.

Cet appareil ayant un objectif spécial (grossissement 30) ainsi qu'un écran spécial permet une excellente vue latérale comme un téléviseur.

## KENNZEICHEN

Motor und Lampe (2,5 Volt) werden von 4 elektr. Batterien mit Lampen von 1,5 Volt gespeist.

Dieser Cinevisor, der ein Spezialobjektiv von 30 Vergrößerungen mit Spezialschirm hat, gestattet auch eine ausgezeichnete Seitenansicht wie ein normales Fernsehgerät.

## KENMERKEN

Motor en lamp (2,5 volt) worden door 4 batterijen van 1,5 volt gevoed.

Deze Cinevisor, die uitgerust is met een lens, die 30 x vergroot heeft een speciaal scherm.

Hierdoor verkrijgt men een uitstekend beeld, ook als men enigszins diagonaal voor het beeld zit, zoals bij een gewoon televisietoestel.

## CARACTERISTICAS

El motor y la lamparilla de 2,5 V. son alimentados por 4 pilas eléctricas a autorcha de 1,5 V. cadauna.

Ese Cinevisor teniendo un objetivo especial con 30 ampliaciones y una especial pantalla, permite también una óptima visión lateral como un televisor normal.

- 1 Pressa-pellicola
- 2 Carter. Vite di fissaggio
- 3 Registro del quadro
- 4 Starter
- 5 Telecontrol

- 1 Presse-film
- 2 Carter. Vis fixation
- 3 Mise au point
- 4 Starter
- 5 Telecontrol

- 1 Filmpresse
- 2 Gehäuse. Befestigungs schraube
- 3 Register für Bildeinstellung
- 4 Starter
- 5 Telecontrol

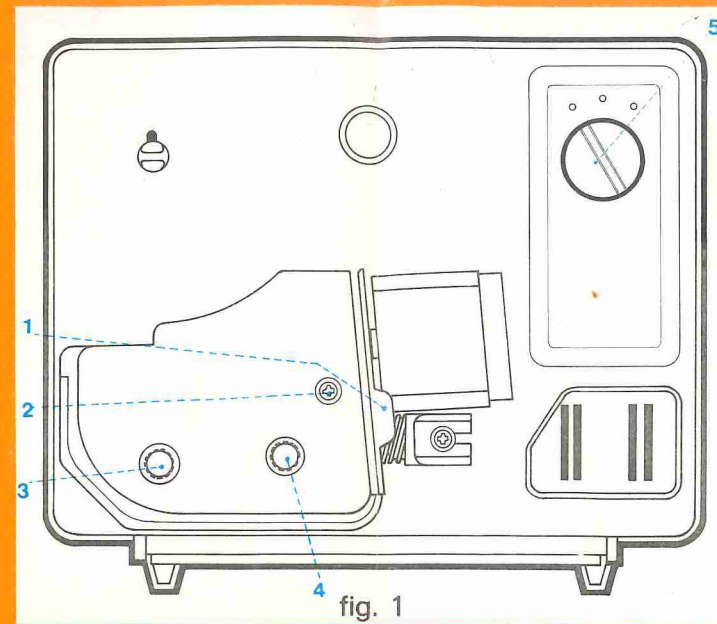
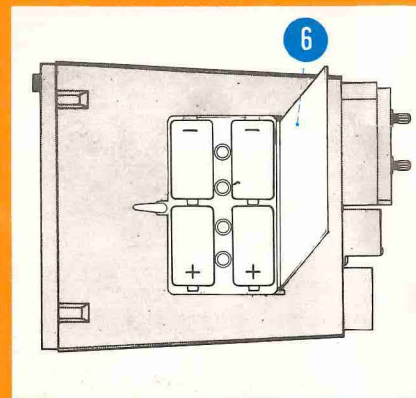


fig. 1

- 1 Spring loaded film guide
- 2 Housing retaining screw
- 3 Frame adjustment control
- 4 Starter
- 5 Telecontrol

- 1 Filmpers
- 2 Bevestigingsschroef van de deksel Carter
- 3 Register voor het instellen van het beeld
- 4 Starter
- 5 Telecontrol

- 1 Prensa-film
- 2 Carter. Vid fijación
- 3 Registro del cuadro
- 4 Starter
- 5 Telecontrol



### SOSTITUZIONE PILE

Aprire il coperchio 6 situato sotto la base dell'apparecchio e disporre le pile secondo lo schema indicato.

### REPLACING BATTERIES

Open cover 6 located on lower side of base, insert batteries in accordance with diagram.

### CHANGEMENT DE PILES

Ouvrir le couvercle 6 sous la base de l'appareil et placer les piles selon le schéma indiqué.

### ERSETZEN DER BATTERIE

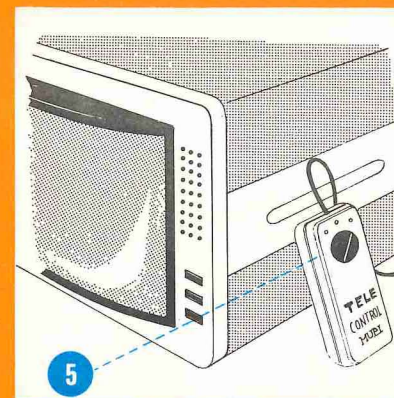
Den Deckel 6 öffnen, der unter der Unterlage des Apparates angebracht ist und die Batterien je nach hier angegebenen Schema anordnen.

### HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN:

Deksel 6 openen, die onder de projector is aangebracht. De batterijen volgens aangegeven schema plaatsen.

### SUBSTITUCION DE LAS PILAS

Abrir la tapa 6 puesta bajo de la base del aparato y disponer las pilas según el dibujo indicado.



### COMANDO A DISTANZA DELL'APPARECCHIO

« Botone 5 » a tre posizioni: acceso, ferma immagine e spento.

### CINEVISOR REMOTE CONTROL

Knob (5): three settings: on - still - off.

### COMMANDE A DISTANCE DE L'APPAREIL

Bouton (5) à trois positions: allumé, arrête image et éteint.

### FERNBEDIENUNG DES GERÄTES

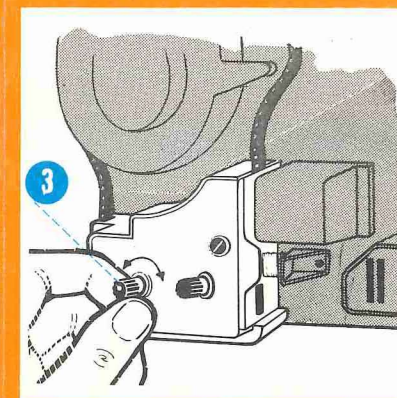
« Knopf 5 » kann auf 3 Positionen gestellt werden: an, Bildstop, aus.

### AFSTANDSREGELAAR VAN HET APPARAAT

« Knop 5 » met 3 posities: aan, beeldstilstand en stop.

### MANDO A DISTANCIA DEL APARATO

« Botón 5 » con tres posiciones: Encendido, se para la imagen y stop.



### SPOSTAMENTO DEL QUADRO

Ruotare il bottone 3.

### ADJUSTING FRAME

To adjust frame turn knob 3.

### MISE AU POINT

Tourner le bouton 3.

### BILDVERSETZUNG

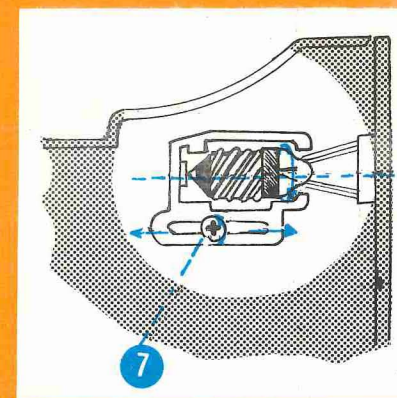
Knopf 3 drehen.

### HET VERPLAATSEN VAN HET BEELD:

Knop 3 ombraaien.

### DESPLAZAMIENTO DEL CUADRO.

Rodar el botón 3.



### SOSTITUZIONE LAMPADA

Introdurre la lampada nell'apposita sede (Fig. 1 Carter 2). Allentare la vite 7 e centrare il cono di luce, agendo sul supporto e sulla lampadina secondo le frecce.

### CHANGING BULB

Remove large white cover to expose bulb (Fig. 1 Housing 2). Replace bulb as shown, loosen screw « 7 » and adjust as necessary to align beam of light.

### CHANGEMENT DE LA LAMPE

Introduire l'ampoule dans sa place (Fig. 1 Carter 2) desserrer la vis 7 et centrer le cône de lumière; torunant le support et la lampe selon les flèches.

### WECHSELN DER LAMPE

Die Lampe einsetzen (Fig. 1 Carter 2). Die Schraube 7 lockern und den Licht Kegel zentrieren mit der drehen der Stütze und Lampe wie nach den Pfeilen gezeichnet.

### HET WISSELEN VAN DE LAMP:

De lamp plaatsen (Fig. 1 Carter 2). Schroef 7 losdraaien en de lichtkegel centreren door aan de stelschroef te draaien en de lamp zoals door de pijlen is aangegeven.

### SUBSTITUCION DE LA LAMPARA:

Introducir la lámpara en su propia sede (Fig. 1 Carter 2), aflojar la vid 7 y centrar el cono de luz, obrando sobre el soporte y sobre la lamparilla según las flechas.

CONTROLLO **MUPI**

ART.

L. 4 DIC. 1978 90

4#

DA CITARE IN CASO DI RECLAMO